

Convocatoria

I Jornadas Internacionales en lenguas- culturas en entornos educativos universitarios

X Encuentro Académico del Departamento de Lenguas y Literaturas
Modernas (FaHCE-UNLP)

XIII Encuentro Docente de la Escuela de Lenguas (FaHCE-UNLP)

2, 3 y 4 de octubre, 2024

Primera circular

Presentación

Lengua y cultura en toda su complejidad superan las nociones de recurso comunicacional o de producto. Ambas se encuentran imbricadas de tal forma que es imposible pensar la lengua en abstracto, sin abordarla como hacedora y producto de una cultura, sin atender a la naturaleza discursiva de la sociedad. La cultura junto con la lengua actúan como filtros para actuar, pensar, organizar e interpretar el mundo. Por ello, destacar la importancia de hablar de lengua-cultura en tanto el contacto, el aprendizaje y la enseñanza de una lengua implica adentrarse en la cultura de la que forma parte. Esta perspectiva resulta productiva en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua otra para descentrar la mirada hacia culturas diferentes a la nuestra y considerar el posible encuentro entre culturas como un cruce -no sin tensiones- entre procesos sociales diversos que pueden entrar en comunicación e intercambio. De este modo, las *I Jornadas Internacionales en lenguas-culturas en entornos educativos*

universitarios, el *X Encuentro Académico del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas* y el *XIII Encuentro Docente de la Escuela de Lenguas*, tienen el objetivo de crear un espacio académico que propicie tanto el diálogo como la socialización de diferentes perspectivas en relación con lenguas-culturas, a través de diferentes ejes temáticos que permitan plantear múltiples escenarios y problemáticas actuales en relación con el lugar que ocupan las lenguas en el ámbito de la universidad. Se busca construir un punto de encuentro entre docentes, investigadorxs, traductores, especialistas, gestores y estudiantes adscriptxs que desarrollen sus actividades en la UNLP y en otras instituciones educativas universitarias, nacionales y extranjeras. Entendemos, en este sentido, que el diálogo que existe entre el grado, el pregrado, los espacios de enseñanza de lenguas y otros entornos educativos y de gestión de lenguas en relación con problemáticas político-lingüísticas en el ámbito universitario enriquecen nuestras perspectivas. Así, se pretende favorecer el debate en torno a la enseñanza, la investigación y la gestión vinculadas a las lenguas-culturas y la reflexión sobre nuestras prácticas comprometidas con el respeto por las diferencias y la construcción de una sociedad más diversa e igualitaria.

Expositores

Se invita a presentar sus trabajos a quienes desarrollen sus actividades académicas en el ámbito universitario.

Sede

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. La Plata, provincia de Buenos Aires. Argentina

Objetivos

-Abordar los principales temas y problemas vinculados tanto a los campos de la lengua (didáctica, pedagogía y enseñanza-aprendizaje, lingüística, traducción, gobernanza lingüística, etc.) como a las prácticas socioculturales del lenguaje (arte, literatura, entre otras).

-Construir un espacio de encuentro, intercambio y análisis entre actores del ámbito académico local, nacional e internacional y demás interesadxs, en las temáticas propuestas.

Ejes temáticos orientativos

1. Pedagogías y didácticas

- Experiencias en pregrado, grado, posgrado y otros espacios de enseñanza
- Prácticas innovadoras: usos de tecnologías y herramientas digitales en el aula
- Pedagogías críticas
- Accesibilidad en la enseñanza de lenguas-culturas

2. Lingüística

- Variaciones lingüísticas
- El carácter multi, trans e interdisciplinario de la lingüística aplicada
- Enfoques discursivos y enfoques gramaticales

3. Literatura, cultura e historia

- Culturas e interculturalidades
- Lenguas-culturas: identidades e historia
- Diálogos entre literatura y traducción
- Estudios literarios y literaturas comparadas

4. Traducción e interpretación

- Traductología y estudios de traducción
- Traducción y tecnologías en el aula
- Didáctica de la traducción e interpretación
- Formación de traductores

5. Gestión de lenguas

- Políticas lingüísticas
- Redes temáticas
- Glotopolítica y gestión institucional

Lenguas oficiales del congreso

Español, francés, inglés y portugués.

Tipos de actividades

Las jornadas serán presenciales y contarán con conferencias plenarias, mesas temáticas, ponencias, presentación de libros y pósteres.

Modalidades de participación

- Ponencias en mesas temáticas
- Pósteres
- Asistentes no ponentes

Inscripción

La inscripción se realizará a través de los enlaces habilitados a tal fin, que serán comunicados en la próxima circular.

Se aceptarán hasta un máximo de dos trabajos por autorx, que serán sometidos a la evaluación del Comité Científico.

Se recibirán, en una primera instancia, las propuestas de mesas temáticas; en una segunda, los resúmenes de los trabajos (máximo dos trabajos por ponente); y en un tercer momento, los trabajos completos.

Cronograma

Recepción de propuestas de mesas: hasta el 29 de febrero de 2024

Publicación de mesas aceptadas: marzo 2024

Recepción de resúmenes: marzo-junio 2024 (fechas a confirmar en próxima circular).

Convocatoria a la presentación de mesas temáticas

Se abre la convocatoria a presentar mesas temáticas que se inscriban en alguno de los temas de los ejes temáticos propuestos. Pueden coordinar la mesa hasta tres personas. Se debe especificar:

1. eje temático en el que se inscribe la mesa
2. título
3. nombre, apellido y afiliación institucional de quienes coordinen y una breve biodata de cada unx

4. fundamentación de la mesa de hasta 300 palabras
 5. datos de la persona de contacto (nombre y correo electrónico)
- No se aceptarán propuestas en las que falten alguno de estos puntos.

Aranceles e inscripción

Se darán a conocer en la Segunda circular.

Para consultas, remitirse a jornadaslenguasculturas@fahce.unlp.edu.ar

Dirección general

Sara, María Leonor (Directora del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas); Cuestas, Anahí (Directora de la Escuela de Lenguas de la UNLP)

Coordinación general

Sara, María Leonor; Cuestas, Anahí; Capasso, Verónica, Chiacchio, Cecilia; Massano, María Constanza; Rafaelli, Verónica; Remiro, Guillermina Inés; Sanchez García, Virginia; Spoto Zabala, Daniela,

Comité organizador

Amorebieta y Vera, Julieta; Capasso, Verónica; Chiacchio, Cecilia; Da Silva Santana Lopes, Barbara, Espósito, Julia; Escudero, Juana; Paini, Juan Martín; Giménez, Mariángeles; Goncebat, Esmeralda; Lira, María; Massano, María Constanza; Munch, María Beatriz; Nunes De França, María De Fátima; Oliver, José María; Pailos, Paula; Rafaelli, Verónica; Recio, Micaela; Remiro, Guillermina Inés; Roos, Valmir Luiz; Sanchez García, Virginia; Schroh, Alfonsina; Spoto Zabala, Daniela; Torres, Cecilia; Ugolini, Emiliano; Ungaro, Ailen; Vernet, Mercedes; Zaparart, María Julia.

Comité académico por el Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas

Aicega, Dolores; Amorebieta y Vera, Julieta; Balduzzi, Romina; Baum, Graciela; Bevilacqua, Sabrina; Bugnone, Ana Liza; Chiacchio, Cecilia; Coria, Ana María; Da Silva Santana Lopes, Barbara; Datko, Fabiana; Daule,

Gabriela; Espósito, Julia; Fernández, Silvana; Gentile, Ana María; Ghirimoldi, María Eugenia; Grasso, Marina; Heras, Cristina; Ibañez, Karina Marcela; Kirsch Pfeifer, Caroline; Lomeu Texeira, Antonio Vinicius; Massano, Maria Constanza; Nosenzo, María Emilia; Nunes De Castro, Giselle; Nunes De França, María de Fátima; Palmieri, Mariana; Peez Klein, Daniela Inés; Piatti, Guillermina; Rangel Pestana Allegro, Fernanda; Reitano, Emir; Remiro, Guillermina Inés; Roos, Valmir Luiz; Sanchez, Leandro; Sara, María Leonor; Spoto Zabala, Daniela; Spoturno, María Laura; Tomatti, Teresa; Troisi, Jorge; Vernet, Mercedes; Villar, Roque; Wamba Gaviña, Graciela; Yáñez, Gabriela; Zaparart, María Julia y Zukowski, Lucrecia.

Comité académico por la Escuela de Lenguas

Balduzzi, Romina; Cuestas, Anahí; Iacoboni, Gabriela; Jalo, Marcela; Moirano, Ana; Pérez Albizú, Candela; Pich, Julia y Vega Zarca, Silvina.

La realización de las *I Jornadas Internacionales en lenguas-culturas en entornos educativos universitarios*, el *X Encuentro Académico del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas* y el *XII Encuentro Docente de la Escuela de Lenguas* cuenta con el aval académico del Consejo Directivo de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Res. N° 263.